

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И КАБИНЕТОМ
МИНИСТРОВ УКРАИНЫ ОБ ОПЕРАТИВНОМ ОПОВЕЩЕНИИ О ЯДЕРНОЙ АВАРИИ
И СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ РАДИАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ *)

*) Вступило в силу 16 октября 2001 г.

Правительство Республики Беларусь и Кабинет Министров Украины, далее именуемые "Стороны",
ссылаясь на Конвенцию об оперативном оповещении о ядерной аварии 1986 года, далее именуемую "Конвенция МАГАТЭ",
руководствуясь положениями Договора между Республикой Беларусь и Украиной о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве от 17 июля 1995 года,
стремясь к дальнейшему укреплению международного сотрудничества в области ядерной и радиационной безопасности,
убежденные в том, что своевременный обмен информацией и опытом в области ядерной и радиационной безопасности в значительной мере будет способствовать повышению безопасности населения государств обеих Сторон,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение предусматривает всестороннее взаимное сотрудничество в случае возникновения любой аварии, связанной с ядерными установками и ядерной деятельностью, как это определено в статьях 1 и 3 Конвенции МАГАТЭ, а также в области обеспечения высокого уровня радиационной безопасности.

Статья 2

Если на территории государства одной из Сторон на ядерной установке или при осуществлении ядерной деятельности произойдет авария, которая повлияла или может повлиять на радиационную безопасность другой Стороны, то Сторона, на территории государства которой произойдет авария, оперативно оповестит об этом другую Сторону. Она также незамедлительно предоставит имеющуюся оперативную информацию, необходимую для минимизации радиационных последствий и принятия решения о проведении мероприятий по защите населения. Такая информация будет содержать, в частности, данные о нижеследующем:

- а) времени, месте и виде аварии;
- б) аварийной ядерной установке или деятельности;
- в) предполагаемой или установленной причине и прогнозируемом развитии аварии;
- г) общих признаках радиоактивного выброса, а также, по возможности, виде, вероятной физической и химической форме и количестве, составе, а также эффективной высоте радиоактивного выброса;
- д) существующих и прогнозируемых метеорологических и гидрологических условиях, информацию, которая необходима для прогнозирования трансграничного выброса радиоактивных веществ;
- е) результатах мониторинга окружающей среды, относящихся к трансграничному выбросу радиоактивных веществ;
- ж) начатых и намеченных (плановых и внеплановых) мероприятиях по защите за пределами поврежденной установки;
- з) прогнозе поведения радиоактивного выброса во времени.

Информация, упомянутая в части первой данной Статьи, будет дополняться соответствующими оперативными данными по мере развития

ситуации и до тех пор, пока компетентные органы Сторон будут считать это необходимым.

Сторона оперативно ответит на просьбу другой Стороны о предоставлении дополнительной информации в случае возникновения чрезвычайной ситуации или о получении любой другой информации в части, касающейся предмета настоящего Соглашения.

Если системы радиационного мониторинга одной из Сторон зарегистрируют факт ухудшения радиационной обстановки относительно согласованных параметров, эта Сторона немедленно оповещает другую Сторону и продолжает информировать ее о дальнейшем развитии ситуации.

В десятидневный срок после вступления в силу данного Соглашения компетентные органы Сторон непосредственно информируют друг друга о контактных номерах телефона и телефакса пунктов связи, а в последующем, в случае их изменения, незамедлительно оповещают об этом другую Сторону. Оперативную информацию, передаваемую на русском языке, Стороны будут получать непосредственно через их пункты связи, а именно:

- а) в Республике Беларусь -
Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь,
- б) в Украине -
Государственный Комитет ядерного регулирования Украины.

Статья 3

Стороны обмениваются информацией, имеющей отношение к радиационной безопасности ядерных установок, которые эксплуатируются либо проектируются, сооружаются, вводятся или выводятся либо уже выведены из эксплуатации на территории их государств, а также соответствующей информацией о ядерной деятельности, связанной с риском радиационного загрязнения окружающей среды. Такая информация ежегодно обновляется и дополняется с учетом того, о чем договорятся компетентные органы, действующие согласно Статье 7 настоящего Соглашения.

Стороны оперативно оповещают друг друга о существенных с точки зрения безопасности изменениях, которые касаются ядерных установок и ядерной деятельности на территориях своих государств.

Стороны информируют друг друга о преступлениях, выявленных на территории своих государств, объектами которых являются ядерные материалы, радиоактивные отходы и другие источники ионизирующего излучения, если есть основания полагать, что эти преступления затрагивают интересы другой Стороны.

Область применения частей первой, второй и третьей данной Статьи и условия их выполнения определяются по согласованию между компетентными органами Сторон.

Сторона, получающая информацию, предоставляемую согласно данной Статье, имеет право запрашивать у другой Стороны необходимую дополнительную информацию по ядерной и радиационной безопасности.

Статья 4

Предоставляемая информация делится на две категории: конфиденциальную и открытую. Если Сторона, передающая информацию, считает ее конфиденциальной, она указывает другой Стороне на конфиденциальный характер такой информации.

Информация, обозначенная как конфиденциальная, используется лишь в рамках соответствующих компетентных органов и других правительственных учреждений каждой Стороны в касающейся их части. Стороны и их компетентные органы обязуются не передавать конфиденциальную информацию без письменного согласия Стороны, от которой она была получена, любой третьей стороне, включая

международные организации, иностранные государства, граждан и юридических лиц.

Информация, не обозначенная как конфиденциальная, может использоваться другой Стороной без ограничения.

Статья 5

Обмен информацией в рамках настоящего Соглашения осуществляется на безвозмездной основе. В случае, когда предоставление дополнительной информации в соответствии с частью пятой Статьи 3 настоящего Соглашения связано со значительными затратами, такие затраты покрывает Сторона, запрашивающая дополнительную информацию в соответствии с предварительной договоренностью.

Статья 6

Стороны создают условия и стимулируют развитие научно-технического сотрудничества в области ядерной и радиационной безопасности, включая радиационный мониторинг окружающей среды.

Статья 7

Выполнение настоящего Соглашения обеспечивается компетентными органами в соответствии с их договоренностью относительно реализации обязательств, из него вытекающих.

Представители компетентных органов будут встречаться по мере необходимости, но не менее одного раза в год, для согласования вопросов реализации настоящего Соглашения и выработки совместных программ обеспечения высокого уровня радиационной безопасности. Время, место и повестка дня таких совещаний будут согласовываться заблаговременно.

Компетентными органами, обеспечивающими реализацию настоящего Соглашения, являются:

а) в Республике Беларусь:

Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь;

б) в Украине:

Государственный Комитет ядерного регулирования Украины.

В случае любых изменений, касающихся компетентных органов или их пунктов связи, каждая Сторона незамедлительно оповещает об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает взаимных прав и обязательств Сторон по другим международным соглашениям, относящимся к предмету настоящего Соглашения.

Статья 9

По согласованию между Сторонами в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые в виде Протокола к настоящему Соглашению.

Статья 10

В случае возникновения спора, относящегося к толкованию или применению настоящего Соглашения, Стороны будут проводить взаимные консультации в целях урегулирования спора путем переговоров.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и заключается на неопределенный срок. Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления об этом другой Стороны. В этом случае Соглашение прекращает свое действие по истечении шести месяцев с момента получения другой Стороной указанного уведомления по дипломатическим каналам.

Совершено в г.Киеве 16 октября 2001 года в двух экземплярах, каждый на белорусском, русском и украинском языках, причем все тексты являются аутентичными. В случае возникновения разногласий в толковании настоящего Соглашения преимущественную силу будет иметь текст на русском языке.

За Правительство
Республики Беларусь
Подпись

За Кабинет
Министров Украины
Подпись